

Українська Католицька Митрополіча КАТЕДРА СВ. ВОЛОДИМИРА Й ОЛЬГИ



April 20, 2025

PARISH BULLETIN

Parish Priest

Rev. Ihor Shved

☎ (204) 589 0838

☎ (431) 996 2343

✉ svopriest@gmail.com

Hours:

9:00am - 3:00pm

Monday - Friday

Parish Secretary

Oksana Protsyk

**115 MCGREGOR STREET,
WINNIPEG, MB R2W 4V6**

Parish Office

✉ office@stvo.ca

☎ (204) 589 5025

☎ (204) 589 6812

Розпорядок Богослужень

Неділя	9:00 рано (укр. мовою) 11:00 рано (укр. мовою)
Свята	9:00 ранку
Щоденно	9:00 ранку
Вечірня	6:00 вечора щосуботи і перед святами
Сповідь	перед або після щоденних та недільних св. Літургій або в інший час за домовленістю
Хрещення та Вінчання	за попереднім домовленням

Часом розпорядок може децю змінюватися Дивіться сторінку 3

LITURGICAL Schedule

Sundays	9:00 am (Ukrainian) 11:00 am (Ukrainian)
Holy Days	9:00 am
Week Days	9:00 am
Vespers	Every Saturday & before Major Feast Days
Confessions: Baptism & Marriages	During Sunday Divine Liturgies by appointment

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

З нагоди Христового Воскресіння щиро вітаємо усіх наших парафіян та усіх моливників, що прийшли вшанувати з нами це величне свято! Вітаємо нашого дорогого Митрополита Лаврентія, владику Андрія, наших священників, сестер—монахинь, семінаристів! Вітаємо Парафіяльну раду і парафіяльні організації та спільноти, наших співців і хористів, наших працівників, волонтерів і жертводавців!

Нехай у цей святковий день світло Воскресіння проникне у найглибші закутки наших сердець і розвіє там темряву сумнівів, тривоги, болю та зневіри! Нехай Пасхальне світло у цей Ювілейний рік сповнить надією наше суспільство, яке переживає темні часи непевності та переживань про завтрашній день! Пам'ятаймо, що Воскреслий Господь проходить з нами через усі наші особисті випробування, через біль війни в Україні, крізь тисячі невинних смертей, і веде до життя вічного. Ми віримо, що Великдень — це справжня надія, адже Христос не покидає нас у стражданні, а проходить поруч, зцілює і воскрешає.

У світлі Пасхальної радості та надії, яку приносить нам Воскреслий Господь, будьмо справжньою церковною спільнотою, яка зберігає і передає нашу християнську і культурну ідентичність, будує єдність і свідчить віру. Будьмо носіями надії та свідками любові, допомагаймо та підтримуймо одні одних, пам'ятаймо про наших братів і сестер в Україні!

Молімося, щоб Воскреслий Христос подарував кожному з нас надію, глибокий мир, силу духа і світлу пасхальну радість!

Нехай світло Його Воскресіння зміцнить нашу віру, огорне миром наші домівки, нашу землю і зігріє наші серця надією!

On the glorious day of the Resurrection of Jesus Christ, we extend our heartfelt greetings to all our parishioners and all the faithful who have come to celebrate this great feast with us!

We joyfully greet our beloved Metropolitan Lawrence, Bishop Andriy, our priests, religious sisters, seminarians, the Parish Council, parish organizations and groups, our cantors and choir members, all our staff, volunteers, and generous donors!

May the Light of the Resurrection on this festive day shine into the deepest corners of our hearts and dispel the darkness of doubt, anxiety, pain, and despair. In this Jubilee Year of Hope, may the radiant light of Easter fill our society—especially during these challenging times of uncertainty and concern for the future—with renewed hope and strength.

Let us always remember: the Risen Lord walks with us through every personal trial, through the pain of war in Ukraine, and through the sorrow of countless innocent lives lost. And He leads us to eternal life.

We believe that Easter is the true source of hope, for Christ does not abandon us in suffering—He walks beside us, heals us, and brings new life.

In the light of Easter joy and hope that the Risen Lord brings, let us be a true Church community—one that preserves and passes on our Christian and cultural identity, builds unity, and witnesses our faith.

Let us be bearers of hope and witnesses of love! Let us support and care for one another, and always remember our brothers and sisters in Ukraine!

We pray that the Risen Christ will grant each of us deep peace, unwavering hope, strength of spirit, and radiant Easter joy!

May the Light of His Resurrection strengthen our faith, fill our homes and our homeland with peace, and warm our hearts with hope!

РОЗПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ з 20 квітня до 27 квітня, 2025

Schedule of Liturgies from April 20 to April 27, 2025

Неділя <i>Sunday, 20</i>	6:00 a.m. Воскресна Утренья / Resurrection Matins 7:00 a.m. Архиєрейська Свята Літургія/Hierarchical Divine Liturgy 10:00 a.m. Свята Літургія , освячення пасок/Divine Liturgy
Понеділок <i>Monday, 21</i>	9:30 a.m. Воскресна Утренья 10:00 a.m. Свята Літургія / Divine Liturgy
Вівторок <i>Tuesday, 22</i>	9:00 a.m. Свята Літургія / Divine Liturgy
Середа <i>Wednesday, 23</i>	9:00 a.m. Свята Літургія / Divine Liturgy
Четвер <i>Thursday, 24</i>	9:00 a.m. Свята Літургія / Divine Liturgy
П'ятниця <i>Friday, 25</i>	9:00 a.m. Свята Літургія за упокій батька Сергія Бакунця від дочки з родиною / Divine Liturgy
Субота <i>Saturday, 26</i>	9:00 a.m. Свята Літургія за упокій Наталі у першу річницю смерті від родини / Divine Liturgy 6:00 a.m. Вечірня
Неділя <i>Sunday, 27</i>	9:00 a.m. Свята Літургія за всіх парафіян, мирування / Divine Liturgy 11:00 a.m. Свята Літургія, мирування / Divine Liturgy 9:00 p.m. <u>Онлайн Вервиця за Україну/online Rosary for Ukraine;</u> Щоденно

У неділю 27 квітня після другої Святої Літургії у парафіяльному залі організації «Пласт» і «СУМ» будуть водити гаївки. Запрошуємо всіх!

Парафіяльне свячення. Після Гаївок будемо мати можливість разом спожити свячене як одна парафіяльна родина. Просимо кожного принести страву, щоб поділитись з іншими. Це буде гарна нагода поспілкуватися за святковим столом. Для тих, хто не може нічого принести, рекомендована пожертва для покриття кошту за продукти – 10 доларів з дорослої особи і 2 долари за дитину від 6 років.

On Sunday, April 27, after the second Divine Liturgy in The Parish Hall, organizations “Plast” and “SUM” will play Haivky. Everyone is welcome!

After the Haivky, we invite everyone to join us a parish family to share blessed Easter food. This will be a wonderful opportunity to enjoy fellowship and conversation. Please bring some food to share (potluck). If you can not bring any food, a recommended donation is \$10 per adult and \$2 per child (age 6 and up).



НЕДІЛЬНІ ПОЖЕРТВИ

Таця від парафіян та анонімні пожертви/
Envelopes, loose cash, non members -

\$ 11,305.00

Пожертва на церкву/Donation for the church:

\$100—у пам'ять Стефана і Марії від Елеонори
і Сандри Бакалець

\$1000—Estate of Stephanie Glowacki

Пожертва на квіти/Donation for flowers:

\$300—Anonymous

\$675—Parishioners

Пожертва на Голготу/Donation for the Holhotha:

\$50—Margaret Saray

\$203.56—Walter and Rozalia Rohalsky

Thank you for your donations!

УВАГА!

На Великдень під час Літургії традиційно є дві збірки. Одна на парафію, а інша— дар любові для священника і митрополита. При вході до храму можна взяти синій конверт з написом «ВЕЛИКОДНІЙ ДАР ЛЮБОВИ ДЛЯ ДУХОВЕНСТВА» Дар Любові є Вашим виявом вдячності духовенству і не враховується у посвідку пожертв.

On Easter there are traditionally two collections during the Liturgy: one is for the parish, and the other is a gift of love for the priest and the metropolitan. Please use blue envelopes "EASTER GIFT OF LOVE FOR THE CLERGY"

З Пасхального послання Блаженнішого Святослава...

Дорогі в Христі браття і сестри! Дозвольте й мені подякувати вам від щирого серця та привітати вас зі святом перемоги добра над злом, світла над темрявою, надії над зневірою, правди над брехнею. Знаю, що кожний із вас на своєму місці робить внесок у цю перемогу—і дрібними, і великими ділами. Наш ворог намагається нищити все те, чого не може загарбати, прагне вигубити тих, кого не може опанувати і поневолити. Тому кожна його смертоносна ракета і кожний дрон є тільки знаком його слабості й неминучої поразки. Бо в Христі воскреслому ми непереможні!

Передаю пасхальні вітання і дякую тим, хто в Україні та на поселеннях відкрив своє серце, щоб підтримати матеріально й морально своїх потребуючих і страждених сестер і братів. Вітаю і благословляю наших душпастирів, військових, медичних та академічних капеланів, наше монашество, особливо у прифронтовій зоні та зоні бойових дій.

Обіймаю всіх: дітей, дорослих і похилих віком, чоловіків і жінок—і зичу вам, щоб, ділячись свяченим нашого великоднього кошика, ви відчули присутність Бога надії, який дарує нам радість і мир. Щиро бажаю вам благословених Великодніх свят, смачного свяченого яйця та світлої пасхальної радості! (*просимо прочитати ціле послання на ugcc.ua*)

From the EASTER PASTORAL LETTER OF HIS BEATITUDE SVIATOSLAV

I extend my Easter greetings and thank those who in Ukraine and abroad have opened their hearts to support their suffering sisters and brothers in need, materially and morally. I greet and bless our clergy, our military, hospital and academic chaplains, our monastics, especially on the frontline and in combat zones.

I embrace everyone: children, adults, and the elderly, men and women—and I wish that, in sharing the blessings of our Easter basket, you will feel the presence of the God of hope, who grants us joy and peace. I sincerely wish you a blessed Easter feast, a tasty sharing of our traditional blessed egg, and a Paschal joy that is full of light.

Please read the full letter here: ugcc.ua/en